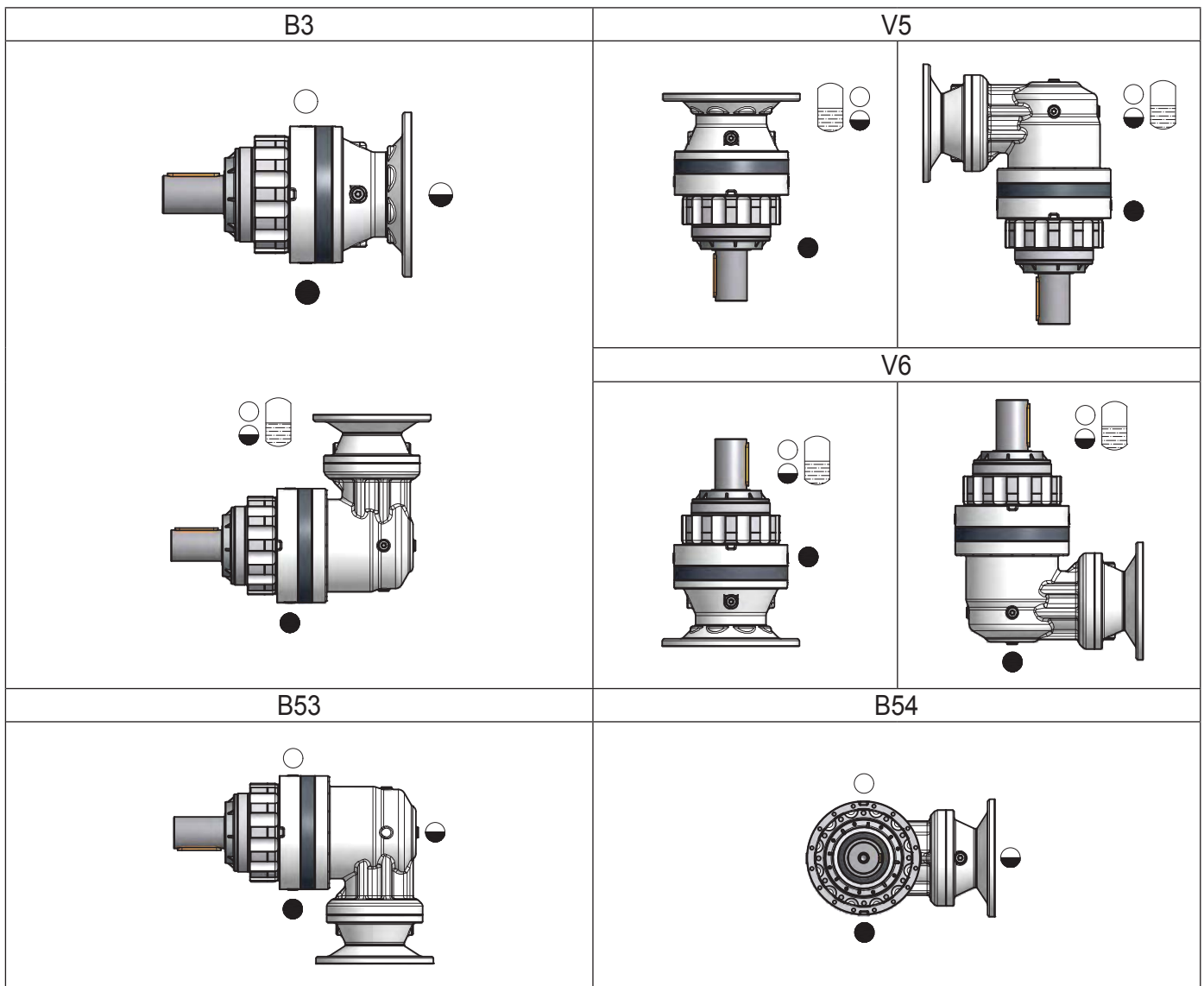
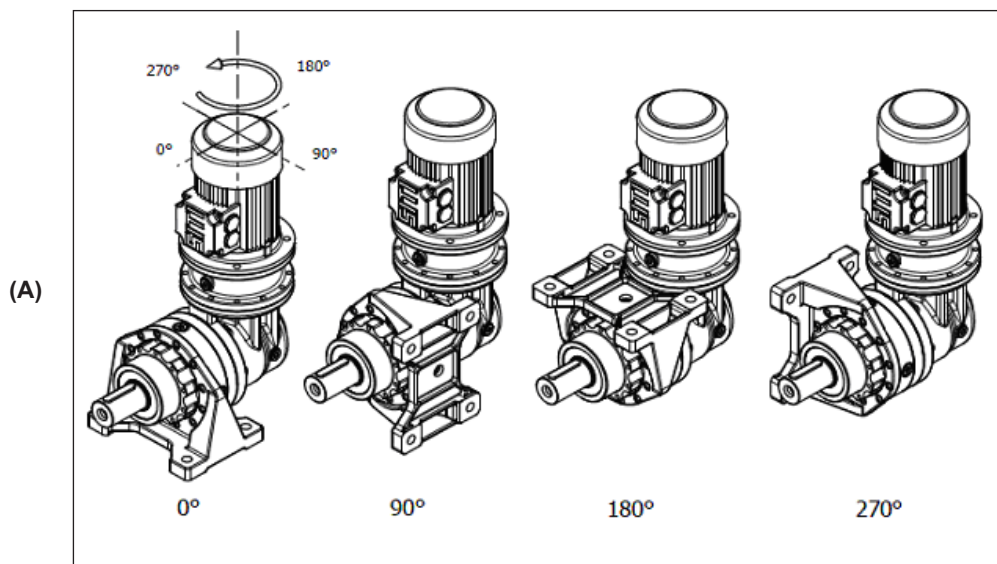
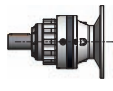
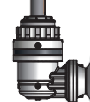
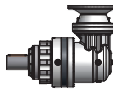
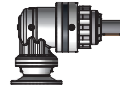
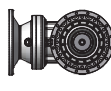




- | | | | |
|---|--|---|---|
| <p>○ Tappo di carico
Fill-in plug
Einfuelschraube
Bouchon de remplissage
Tapón de carga
Respiro</p> | <p>◐ Tappo di livello
Oil level plug
Oelstandschrabe
Bouchon de niveau
Tapón de nivel
Visor de nivel de óleo</p> | <p>● Tappo di scarico
Breath plug
Oelablasschraube
Bouchon de vidange
Tapón de descarga
Dreno de óleo</p> | <p> Vaso di espansione
Expansion tank
Ausdehnungsgefäß
Vase d'expansion
Vaso de expansión
Tanque de expansão</p> |
|---|--|---|---|



QUANTITÀ DI OLIO (LITRI)	IT	AMOUNT OF OIL (LITRES)	EN	ÖLMENGE (LITER)	DE
QUANTITÉ D'HUILE (LITRES)	FR	CANTIDAD DE ACEITE (LITROS)	ES	QUANTIDADE DE ÓLEO (LITROS)	PT

		POSIZIONE MONTAGGIO / MOUNTING POSITION / EINBAULAGE POSITION MONTAGE / POSICIÓN DE MONTAJE / POSIÇÃO DE MONTAGEM															
		B3		V5		V6		V6		V5		B3		B53		B54	
																	
NRG 10	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	
NRG 10/1	0,6	0,7	1,0	1,1	0,9	1,1											
NRG 10/2	0,8	0,9	1,3	1,5	1,3	1,4	1,9	2,1	1,5	1,7	1,9	2,1	1,1	1,2	1,0	1,1	
NRG 10/3	1,0	1,1	1,7	1,9	1,6	1,8	2,2	2,4	1,9	2,1	2,3	2,5	1,3	1,4	1,3	1,4	
NRG 10/4	1,2	1,3	2,1	2,3	2,0	2,2	2,6	2,8	2,2	2,4	2,7	2,9	1,5	1,6	1,5	1,6	
NRG 20	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR	
NRG 20/1	0,7	0,8	1,1	1,3	1,1	1,3											
NRG 20/2	0,9	1,0	1,5	1,7	1,4	1,6	2,1	2,2	1,7	1,9	2,1	2,3	1,2	1,3	1,1	1,3	
NRG 20/3	1,1	1,2	1,9	2,1	1,8	2,0	2,4	2,6	2,1	2,2	2,5	2,7	1,4	1,5	1,4	1,5	
NRG 20/4	1,3	1,4	2,3	2,5	2,2	2,3	2,8	3,0	2,4	2,6	2,9	3,1	1,6	1,8	1,6	1,7	
NRG 40	SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		
NRG 40/1	1,2		2,4		2,3												
NRG 40/2	1,5		2,7		2,5		2,9		2,7		3,0		1,9		1,7		
NRG 40/3	1,8		3,0		2,9		3,3		3,0		3,4		2,0		1,9		
NRG 40/4	2,0		3,4		3,2		3,7		3,4		3,8		2,2		2,1		
NRG 80	SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		SMR		
NRG 80/1	1,7		2,9		2,7												
NRG 80/2	2,7		4,7		4,4		6,1		4,7		6,3		3,5		3,3		
NRG 80/3	2,9		5,0		4,8		5,3		5,1		5,5		3,2		3,1		
NRG 80/4	3,1		5,4		5,1		5,7		5,5		5,9		3,4		3,3		
NRG 125	SM	SMR	SM	SMR	SM	SMR											
NRG 125/1	3,2	3,4	3,8	4,0	3,5	3,7											
NRG 125/2	3,5	3,7	4,0	4,2	3,7	3,9											
NRG 125/3	3,7	3,9	4,2	4,4	3,9	4,1											
NRG 125/4	3,9	4,2	4,4	4,6	4,1	4,2											
NRG 250	SMR		SMR		SMR												
NRG 250/1	4,2		7,3		6,9												
NRG 250/2	5,7		9,8		9,3												
NRG 250/3	6,7		11,6		11,0												
NRG 250/4	6,9		12,0		11,3												

Note

- Precisiamo che le quantità indicate nella tabella hanno un valore puramente indicativo: l'utente dovrà in ogni caso immettere olio fino a raggiungere il livello visibile ad occhio sulla spia di livello (avendo già installato il riduttore nella posizione di montaggio corretta).
- Nei riduttori combinati la lubrificazione degli stadi epicicloidali è separata da quella dei riduttori a vite senza fine.

Remarques

- S'il vous plaît, nous vous prions de noter que les montants indiqués dans le tableau sont des données à titre indicatif: l'utilisateur doit, dans tous les cas, remplir le réducteur d'huile jusqu'au niveau vu avec l'oeil sur le viseur (après avoir déjà installé le réducteur en position de montage correcte).
- Pour les réducteurs combinés, la lubrification de l'étage planétaire est séparé de celui de vis sans fin.

Notes

- It must be pointed out that the given amounts are merely indicative, and the user is requested to check the correct level through the level plug (once the gearbox has been placed in the correct mounting position).
- In the combined units, the lubrication of the stages of the planetary gearbox is separated by the one of the worm gearbox.

Notas

- Confirmamos que la cantidad indicada en la tabla tienen un valor puramente indicativo: el utilizador deberá en cada caso añadir aceite hasta alcanzar el nivel visible en el tapón de nivel (habiéndose instalado previamente el reductor en la posición de montaje correcta).
- En el reductor combinado la lubricación de los estadios epicicloidales está separada de los reductores de tornillo sin fin.

Aufzeichnungen

- Bitte beachten Sie, dass die in der Tabelle angegebenen Ölmengen, nur Richtwerte darstellen: der Benutzer muss in allen Fällen Öl einführen, bis man das auf der Ölstandschaube ersichtlichen Niveau erreicht hat (nachdem man bereits das Getriebe in der richtigen Einbaulage eingebaut hat).
- In zusammengesetzten Getrieben, ist die Schmierung der Planetenstufen von der Schmierung der Schneckengetriebe getrennt.

Notas

- Notem que os valores mostrados na tabela são meramente indicativos: o usuário deve em todos os casos colocar óleo até o nível visto a olho no visor (depois de já ter instalado o reductor na posição de montagem correta).
- Em combinação engrenagens, lubrificação da fase planetária é separada da de rosca sem-fim.